

МОДУСЫ МУЛЬТИКУЛЬТУРЫ В РАСКАЗАХ ХА ЦЗИНЯ

Алимова Наргиза Хамидуллаевна,
доцент кафедры русского литературоведения
факультета Журналистики и узбекской филологии
НУУ им. Мирзо Улугбека
E-mail: nargiz_alimova2023@bk.ru

Аннотация. В статье рассматриваются модусы мультикультуры в творчестве современного американского писателя китайского происхождения Ха Цзиня. Мастер короткого рассказа представляет поколение так называемых «новых американцев», в творчестве которых органично синтезируется модель «свой-чужой» в контексте интеграционных процессов поколения эмигрантов. Современная американская литература представляет собой поэму бесконечного разнообразия и рассматривается современным литературоведением в контексте мультикультурализма.

Ключевые слова: модусы мультикультуры, национальная идентичность, модель мира, рассказ, конверсив, культура.

Annotatsiya. Maqolada kelib chiqishi xitoylik bo'lgan zamonaviy amerikalik yozuvchi Ha Szin ijodidagi ko'p madaniyat moduslari ko'rib chiqiladi. Qisqa hikoya ustasi "yangi amerikaliklar" deb ataladigan avlodni taqdim etadi, ularning ijodida muhojirlar avlodining integratsiya jarayonlari kontekstida "o'zini-begona" modeli uzviy ravishda sintezlanadi. Zamonaviy Amerika adabiyoti cheksiz xilma-xillik poemasi bo'lib, zamonaviy adabiyotshunoslik tomonidan multikulturalizm kontekstida ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: multikultura moduslari, milliy identiklik, dunyo modeli, hikoya, konversiv, madaniyat.

Abstract. The article examines the modes of multiculturalism in the works of the contemporary American writer of Chinese origin, Ha Jin. A master of the short story, he represents the generation of so-called "new Americans," who's writing organically synthesizes the "self-other" model within the context of the integration processes of immigrant generations. Contemporary American literature appears as a poem of endless diversity and is considered by modern literary studies within the framework of multiculturalism.

Key words: modes of multiculturalism, national identity, worldview, short story, conversive, culture.

Введение. Литературный процесс на современном этапе – это явление сложное, противоречивое и многоуровневое, эмпатия которого обусловлена, особенностями и внутренними законами развития литературы «новой Англии». Формирование новейших гуманитарных направлений способствует появлению современных актуальных методологических подходов к изучению литературного процесса.

Современный облик научной, интеллектуальной и эстетической мысли США, – справедливо считает ньюоркец-культуролог Эдвард Саид, – «сформировали те, кто бежал от фашизма, коммунизма и прочих режимов, практиковавших репрессии и высылку инакомыслящих. Искусством и литературой современной Америки занимаются скитальцы, кочующие от языка к языку, для которых понятие родина, осознаваемое как общность языка, культуры и обычаев, утратило свое значение»

[4.63]. Новый американец – это человек, для которого английский не является родным языком.

Последние десятилетия во всем мире закономерно стали временем переосмысления, подведения итогов, многочисленных попыток дать определение многоликой, противоречивой реальности и места человека в ней. В культуре США сознание конца и одновременно начала чего-то нового, переломной, переходной эпохи, оказалось связано с бурным развитием различных теорий, занятых преимущественно переосмыслением проблемы разнообразия и различия, многосоставности и «инаковости» бытия. Этот сложный культурный сдвиг может быть интерпретирован на самых разных уровнях. В определенной мере, речь идет о глобальном аспекте проблемы многосоставности и разнообразия, связанной с динамикой культурных процессов в мировом масштабе, созданием многополярной модели современного мира, распадом видимости единства отдельности культур, размыванием границ между различными национальными традициями и переосмыслением самого этого понятия.

Анализ литературы. В научных исследованиях, посвящённых мультикультурализму и современной американской литературе, рассматриваются вопросы культурной идентичности, взаимодействия различных этнических традиций и формирования «новой» литературной модели. В трудах Э.Саида, Н.А.Высоцкой, М.В.Тлостановой и С.И.Некрасова анализируются теоретические основы мультикультурализма, его влияние на общество и литературный процесс. Исследователи отмечают, что литература «новых американцев» отражает процессы интеграции культур и трансформации традиционных представлений о национальной идентичности. Особое внимание уделяется художественным особенностям иммигрантской литературы и проблеме соотношения «своего» и «чужого» в условиях глобализации.

Методология исследования. В работе использованы методы литературоведческого анализа, включая сравнительно-типологический и культурологический подходы. Применяется также метод интерпретации художественного текста с учетом социокультурного контекста и принципов мультикультурализма. Анализ произведений Ха Цзиня осуществляется с опорой на выявление художественных средств выражения культурной идентичности и особенностей авторской позиции.

Анализ и результаты. Конец XX века в США «был отмечен очередным всплеском “культурных войн”, в центре внимания которых стояли такие понятия, как национальный канон и традиция, проблема соотношения единства и разнообразия, “революция идентичностей”, наконец, мультикультура, или культурная многосоставность. Эти термины легли в основу понятия “общества и культуры разнообразия”. Проблематика мультикультурализма затронула самые разные сферы

общественной жизни и ее осмысления – от политики и социологии до литературы и искусства. Более того, мультикультурализм стал одним из всеобъемлющих факторов и современной культуры США» [5.6].

Мультикультура – универсализация национальных культур, равноценное сосуществование национального и мирового в рамках единого пространства. «Мультикультурализм, идущий рука об руку с мифами разнообразия и различия, является многосторонней проблемой, которая имеет выходы в социально-политические, культурные, образовательные эпистемологические сферы жизни социума» [3.92].

В современном обществе наметились тенденции взаимопроникновения элементов разнообразных культур, утверждения равноправия существующих этносов, а также их солидарности и взаимного уважения – результат глобализации теории мультикультурализма. Н.А. Высоцкая считает, что, если говорить о территории, занимаемой на литературной карте мира Соединенными Штатами, ей сегодня грозит, по мнению многих критиков, неминуемая «балканизация», то есть распад на множество «карликовых государств». В результате мощного мультикультурного порыва, захлестывающего страну с 1980-х годов, корпус текстов – как художественных, так и около художественных – все более расщепляется по вышеперечисленным категориям расы, этноса, гендера и т.д., из-за чего само понятие «американская литература» утрачивает четкость и реальное наполнение.

Теоретик мультикультурализма Н. А. Высоцкая считает, что «какой бы системы координат ни придерживаться, невозможно отрицать роль межплеменных – межэтнических – межнациональных контактов в становлении того, что мы называем культурой, на всех этапах развития человечества. Письменная литература играет тут особую роль ввиду ее способности к относительно простому «переселению» из одного культурного контекста в другой» [1.310].

Мультикультурализм – одно из проявлений актуализации культурных взаимодействий, характеризующих важнейший сдвиг в мировой культуре пост современности. «Этнокультурная структура Америки представляет собой одно из самых сложных обществ, население которой исторически складывалось из пяти основных элементов:

- коренное население индейцев;
- ввезенные в массовом порядке рабы из Африки;
- религиозно неоднородная первая волна колонистов;
- политическая и экономическая элита англосаксонского происхождения;
- последующие волны иммигрантов не только из европейских, но и латиноамериканских и азиатских стран.

В последние три десятилетия «мультикультурализм и связанная с ним модель общества разнообразия, а именно так предпочитает представлять себя Северная

Америка сегодня, кардинально изменили лицо страны и оказали сильнейшее влияние, как на современную литературу США, так и на меняющиеся представления о национальном каноне и традиции» [6.6]. Мультикультурализм новой Англии называют дезинтегрированным, представляющий собой конверсив конфронтации «своего» и «чужого».

Поколение «новых американцев», родившихся далеко от Америки – в странах «третьего мира» или Восточной Европе, – как правило, не считают английский родным языком, однако пишут уже на английском и принадлежат американской литературе. Некоторые из таких авторов – Мишель Клифф, Джумпа Лахири, Ха Цзинь – добились широкого признания и получили самые престижные литературные премии, другие дебютировали сравнительно недавно, сумев обратить на себя внимание критики (Д.Кинкейд, Ч.Симик, А.Шахид, А.Хемон).

Творчество «нового американца» китайского происхождения широко известно во всем мире. Бывший офицер китайской народной армии, а ныне лауреат Национальной книжной и ряда других престижных литературных премий США, автор двух романов и нескольких сборников рассказов и стихотворений *Ха Цзинь* [настоящее имя – Ксуйфей Цзинь] родился в 1956, провинция Ляонин. Сын военного, он вступил в Народно-освободительную армию Китая в 14-летнем возрасте. В 16 лет начал самостоятельно изучать китайскую литературу и школьные предметы, одновременно изучал английский язык, слушая радио. В девятнадцатилетнем возрасте он покидает армию и поступает в Хэйлуцзянский университет, где изучает английский язык и литературу. Позже он поступил в магистратуру по англо-американской литературе в Шандуньском университете в городе Цзинань. В 1985 отправился учиться в аспирантуру в США. Выпустил несколько книг стихов, сборников новелл, романов. Преподавал в университете Эмори – Атланта, в настоящее время преподает в Бостонском университете.

Стремительная карьера Ха Цзиня предстает в как типичная история американского успеха, «американской мечты», только согласно новой мультикультурной модели это история представителя идеального этнического меньшинства. Творчество Ха Цзиня получило широкое международное признание. Он лауреат многих престижных литературных премий: премия Эрнеста Хемингуэя за лучший дебютный роман (*Ocean of Words*, 1997), Национальная премия США (Художественная проза, *Waiting*, 1999), премия Фолкнера (ПЕН/Фолкнер, *War Trash*, *Waiting*, 2000, 2005),

Автор сборников рассказов «Море слов» (1998), «Под красным флагом» (1999), «Жених» (2001), поэтических сборников «В пруду» (2000), «Ожидание» (2000), «Безумец» (2002) в своих произведениях пытается воссоздать в принципах правдоподобия и яркого «бытописательства» жизни самых обычных китайцев второй половины XX века. Центральным хронотопом его произведений – является

Китай времен культурной революции – который неизменно предстает как мир, диаметрально противоположный американской действительности, хотя лишь немногие из его рассказов специально посвящены теме столкновения двух систем ценностей – традиционалистской модели китайского общества, лишь изуродованной коммунистическим диктатом, и вынесенных чаще всего за скобки, но, тем не менее, легко прочитываемых основ американского индивидуализма и демократии. Проблема культурного столкновения старого и нового, мира модернизации и мира архаики – становится определяющей в творчестве писателя.

Ха Цзинь – пока единственный китайский иммигрант в первом поколении, добившийся столь головокружительного успеха. «Эстетика китайско-американской литературы строится на обыгрывании столкновения современной американской действительности и традиционной китайской мифопоэтики, символики, метафорики, часто стилизованных или реконструированных, поскольку они воспринимаются большинством авторов, родившихся уже в США, опосредованно. В результате рождается совершенно своеобразная повествовательная техника, балансирующая между документальным свидетельством, часто фальшивой автобиографичностью и мифологической фантастикой» [3.96]. Все это, однако, не характерно для Ха Цзиня. Традиционные элементы китайской культуры, как и органично связанный с ними тип художественного осмысления действительности, в его творчестве отходят на задний план, уступая место бесстрастному и немного блеклому письму, лишенному признаков определенной этнокультурной стилистической принадлежности и отмеченному подчеркнуто нейтральной авторской точкой зрения.

«Характерные для иммигрантской литературы темы ассимиляции, вхождения в инокультурную реальность и адаптации к ней часто выражаются в виде типичных для западной традиции романов воспитания, становления и (авто) биографий» [2.108]. Автобиографическое начало является важнейшим для всех писателей-иммигрантов, представленное как некий миф о себе и своем прошлом. «В результате формируется своего рода «иная» культура, существующая между западной традицией индивидуализма и культурно-групповым опытом, между английским и различными языковыми «вариантами» – включая жаргон, аргю, диалект. Для недавних иммигрантов написание такого автобиографического повествования обретает символический смысл потому, что означает еще и вращение в новый язык – осознание себя в новом культурном пространстве, в новой системе мышления» [3.107].

Писатель-иммигрант модели начала XX столетия пропагандировал ценности американизма: материальный успех, осуществление, реализацию так называемой «американской мечты». Современный писатель-иммигрант – это этнорасовая литературная субтрадиция, синтезирующая характерные темы и художественные

модели разнообразия – мультикультурализм. «Для большинства иммигрантов в первом поколении сегодня уже не актуальна задача самоопределения как непременно американских авторов. Они уже не ищут земли обетованной, а лишь из двух зол выбирают меньшее. Отсюда и практически полное отсутствие откровенной апологетики, которая была раньше отличительным знаком иммигрантских произведений, как бы покупавших себе тем самым вход в большое пространство американской культуры, доказывая свою лояльность ей» [3.108].

Заключение. Произведения, написанные Ха Цзинем позволяют познакомиться поближе с пока не получившей исчерпывающей интерпретации в отечественном культурном пространстве, но весьма перспективной стороной мирового литературного процесса. «Они не похожи одно на другое, как различны сформировавшие художественные миры их авторов локальные культурные контексты и литературные традиции. Объединяет их, пожалуй, лишь неизбежная принадлежность определенному месту и времени – мультикультурному пространству глобализации..., в которых существуем все мы сегодня» [6; с.13]. Поэма бесконечного разнообразия представляет собой модель развития новой ментальности, при которой представители различных культур, существуя в едином культурном пространстве чуждой им страны, сохраняют и оберегают свою собственную идентичность, составляя общее мультикультурное пространство современного американского социума.

Использованная литература:

1. Высоцкая Н.А. От «универсума» к «плюриверсуму»: смена культурной парадигмы в США [Текст] / Н.А. Высоцкая // Американский характер. Очерки культуры США. Традиции в культуре. – М., 1998.
2. Еремеев А.Ф. Первобытная культура: происхождение, особенности, структура. В 2 ч., т.1 – Саранск: Изд-во Мордовского ун-та, 1996.
3. Некрасов С.И., Некрасова Н.А., Платошина В.В. Американский мультикультурализм. М., 2011.
4. Саид Э. Мысли об изгнании. – М. ИЛ., №1/2003
5. Тлостанова М.В. Движение идей мультикультурализма в США конца XX века. "США – КАНАДА», №10, 2000.
6. Тлостанова, М.В. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века [Текст] / М.В. Тлостанова. - М., 2000.